

# 21

st

# 英语 教育

# CENTURY

ENGLISH LANGUAGE  
TEACHING REVIEW

CHINADAILY 主管单位 国务院新闻办公室 主办单位 中国日报社 2013.4.1

## 02 新闻热点

上海将启动大学英语教学改革

## 04 专题

“21世纪杯”全国英语演讲比赛落幕

## 11 大家

吴景荣:为新中国外交事业培养人才



Merriam-  
Webster

**数字时代**  
**赋予词典新功能**

详见  版

## 速览

## 上海将启动大学英语教改 大学英语四、六级考试或将淡出

上海市教委近日发出通知,要求上海市部分高校从今年秋季起启动大学英语教学改革。依据新出台的《上海市大学英语教学参考框架(试行)》要求,对于大学生的英语能力考核,应基于学生课程表现的学业成绩考试,而非学生无需经过课程学习的语言水平考试;而且,用同一张试卷来测试不同专业学生并不符合专门用途英语的教学理念。这意味着,多年来通行的大学英语四、六级考试或将淡出大学生英语考核体系。

据悉,改革后的上海高校大学英语课程体系由过渡课程、核心课程和选修课程三类课程组成。

过渡课程主要为英语水平较低的新生补基础而设置。

核心课程分通用学术英语课程和专门学术英语课程两类。通用学术英语课程主要培养跨学科的学术英语能力,课程包括学术听说、学术阅读、学术报告展示和学术写作等,为必修性质。专门学术英语课程侧重于特定学科的词汇、句法、语篇、体裁和交际策略的教学,如法律英语、医学英语、计算机英语、海事英语等。

选修课程主要指培养学生通晓本专业国际规则、培养他们对不同文化的理解和容忍态度,以及本民族认同感的意识英语课程,如英美社会与文化、科学发展与伦理、哲学与批判性思维、学术中跨文化问题和英语公众演说等。

根据改革目标,上海市

高校非英语专业本科生的英语掌握能力将有一定的提升。大学生完成英语课程后,设定为两个能力等级“一般级”和“较高级”。

即使是“一般级”,也要求大学本科毕业生“听”的能力达到“能听懂语速一般、发音比较标准的短篇学术讲座和专业讲课;能将大意或重点记下来,就能写简短的小结;能就讲座中没有听清楚的主题和大意进行提问和回答”;“写”的能力达到“能写短组学术文章,运用如定义、分类、举例、原因分析、比较和对比等方法;能就专业相关的话题写一篇文献回顾;了解学术写作中的删节概念,并能用简单的方法避免自己写作中的删节”。

## 言论



我坚持与时俱进,不断创新,始终把精力和时间放在英语语法教学与研究这个“主攻方向”上,精益求精地做好自己的研究,乐在其中。

——著名英语语法学家、上海外国语大学教授王啸璐

近日,上海外国语大学隆重举行了《新编高级英语语法》新书发布会和章振邦教授九十五岁华诞庆贺会。上外副校长冯庆华教授认为,这部语法巨著在语法系统和语法术语方面与当代国外有影响的同类著作基本接轨,是一部为中国人学英语服务的精品之作。



造成翻译人才短缺一个很重要的原因是国内目前翻译人才资源分散,建立全国统一的翻译人才库势在必行。

——中国译协副会长兼秘书长黄友文

全国政协委员黄友文在今年两会提案中指出,国家翻译人才库的最大特点应是整合翻译人才队伍,提供真实、权威的翻译人才信息,提供第三方查询认证,为国家重大对外项目、国际交流与合作等提供高质量的翻译人才支持。



我们要把职称外语转变为专业技术人员职业外语,就是按他所从事的职业,从大的方面做一些领域划分,并且提出实践要求,有助于其从事实际工作。

——人力资源和社会保障部副部长王晓初

今年两会上,全国人大代表、人社部副部长王晓初表示,职称外语的试点工作由人社部联合外文局、外交部、商务部等部门一起进行,在一部分类型的职业中进行试点,目的是让职称外语更加实用,对实际工作更有效。

## 数字

16

今年两会期间,包括总理发布会在内,全国人大共举行了15场新闻发布会,这15场新闻发布会均配有翻译,他们也成为媒体关注的焦点。曾经担任外交部翻译室主任的过家鼎大使专门负责挑选和培养翻译。他表示,两会的翻译都是外交部挑选的,因为外交部翻译室的翻译是全国最好的。选择翻译的标准有16个字,那就是:厚积薄发、总揽全局、立场坚定、熟悉业务、掌握政策、严守纪律”。

13.8万

美国教育考试服务中心(ETS)宣布连续第四年在中国启动托福奖学金项目。该奖学金项目旨在表彰取得优异的学术成绩、具备优秀的领导能力、积极参加课外实践及英语水平出色的中国地区托福考生。今年,ETS将奖励46名中国地区优秀考生,奖学金总额达13.8万美元,比2012年增加了66%。

6.12%

据《韩国先驱报》报道,韩国教育广播公司近日对1210位电视观众进行了最喜闻乐见的英文单词调查活动。

在700余个可选单词中,love一词以6.12%的观众投票率占据榜首,紧随其后的是得票率为4.55%的happy。而dream、family、passion、believe、friend、challenge等词在榜单上也名列前茅。

21ST

## 《外国语言学及应用语言学文摘:语料库语言学》创刊

近日,由北京外国语大学中国外语教育研究中心语料库语言学团队师生共同完成的《外国语言学及应用语言学文摘:语料库语言学》(以下简称《文摘》)创刊号编辑完成,并已通过网络对外发布。

据了解,该《文摘》系外国语言学及应用语言学系列文摘的第一辑。《文摘》旨在

发挥中国外语教育研究中心的学科力量,选辑国内近语料库语言学研究动态及热点,集腋成裘于一册,使之成为学者了解中国语料库语言学研究的窗口,做到翔一卷而可观大略。入门者若由《文摘》始,则开卷有益,精进者则可在其基础上广闻博览。

编者表示,期待中国语

料库语言学学界能做出既具本土特色,又能与国际学界对话的优质研究。

据悉,《文摘》计划每年制作两期,以电子版和少量纸质版免费公开发布。《文摘》的资料收集、整理和编辑工作主要由北京外国语大学中国外语教育研究中心语料库语言学团队完成。

## 翻译家任溶溶荣获“上海艺术家终身荣誉奖”

日前,2012年度上海文艺创作和重大文化活动颁奖仪式正在上海举行。著名翻译家任溶溶荣获“上海艺术家终身荣誉奖”。

任溶溶是我国著名儿童文学作家、作家、翻译家,半个多世纪以来,也译介了《安徒生童话全集》《木偶奇遇记》《普希金童话诗》等外

国儿童文学名著,为儿童文学事业作出了积极贡献。

任溶溶的文学创作,与深奥的文学作品相比,儿童文学在文字上要浅显得多,但要讲故事给小朋友听并不容易,这也是儿童文学翻译最大的难点所在。任溶溶建议,由国际少年儿童读物联盟设立的“安徒生奖”被称为“儿童文学的诺贝尔奖”,每两年评选一次,每次都会诞生一批令人瞩目的各国儿童作品,把它们系统地翻译进来,不仅让孩子们受益,也能为国内的儿童文学作家提供借鉴。

的难点所在。任溶溶建议,由国际少年儿童读物联盟设立的“安徒生奖”被称为“儿童文学的诺贝尔奖”,每两年评选一次,每次都会诞生一批令人瞩目的各国儿童作品,把它们系统地翻译进来,不仅让孩子们受益,也能为国内的儿童文学作家提供借鉴。



21st Century ELT Review  
is a publication of China Daily.

本报由中国日报社  
《21世纪英文报》编辑部出版  
编辑:记者 王昕 白文 王晓璐  
美术编辑:张辉

刊号:CN11-0229  
邮发代号:1-332  
地址:北京市朝阳区惠新东街15号  
邮政编码:100029

新闻热线:  
(010) 6499-5483 6499-5493  
广告热线:  
(010) 6499-5515 6499-5516

征订热线:(010) 6499-5515  
传真:(010) 6496-8040  
网址:enrj21st.cn  
电子邮箱:tougao@21stcentury.com.cn

来稿一经录用,版权即归本刊所有。  
未经许可,其他刊物不得以任何形式转载。

中国日报印刷厂印刷

# 科学规划外语教育 回归语言学习本质

编者按:今年两会期间,“英语教育”成为公众热议的话题。其中,全国政协委员张树华在全国政协十二届会议的一次讨论中指出,中国在学校教育和职称评定等方面“过度重视”英语的做法,令30多年前兴起的“英语热”陷入了一种“自我折磨、自娱自乐”的怪圈。无独有偶,全国政协委员、安徽大学党委书记黄德宽也表示,如果我国不能从宏观上科学规划外语教育,对公共外语教育单一化倾向的蔓延熟视无睹,听之任之,后果必将会是严重的。此番言论,一时间引发了热议。本报特精选部分媒体言论,以资读者。

## 中国式英语教育要反思也要回归原点

来源:东方网

依笔者之见,在全球化的背景下,至少对于正在大中小学就读的大中小學生而言,英语或者说其他外语当然还是要学习的,而且还是要加强而不是薄弱乃至放弃的。但是,那种少慢差费的中国式英语教育,确实到了认真反思和寻求突围之策的时候了!一句话,英语教育要回归原点,回归本真。

据语言学家分析,并不是人人都能学好一门外语的,并不是一个人花足够的时间和努力,就一定能够掌握一门地道的外语。在所有学习英语或其他外语的人中,真正能学会一门外语乃至能用外语流利表达、进行跨文化交流的,大概最多也不会超过5%。学好一门语言,除了必不可少的努力外,有没有一点“语言天赋”,其结果是大不一样的。大多数的外语学习者,在外语学习上恐怕最终的结果还是慢一点而已,会说上几句而已,能在词典的帮助下大致能看懂外语报刊或文献而已,这也不算枉辛苦一场了。

当然,对于当今的大多数国人尤其是在校学生来说,英语或其他外语一点还是应该甚至是必要的。学一点英语或者其他外语,总比一点也不去碰外语要好,只是不要带太多的功利性和强制性。这么多年了,为什么很多人辛辛苦苦学英语,到了最后,都成了“无用英语、哑巴英语等”中国式的英语?这其中的症结何在?如何破解?这也需要语言学家和外语教学与研究界的专家学者们思泉底察,研究研究,并拿出英语教学改革的有效之策。

此外,当下,我们还必须正视高层次及尖级外语人才短缺这一现实。以上海这样一个国际化的特大都市为例,高水平的外语人才还是短缺得很。而能否培养和造就出一批高层次尖级外语人才,则直接关系到上海乃至国家的国际竞争力水平的提高和国家外交外事活动、对外文化交流等各项事业的发展水平。所以,拿出“非常之举”“非常之策”和“非常之招”来,培养高层次尖级外语人才也是当务之急和长远之策。这当然应该是外语大学和重点综合性大学理应承担的使命和重任。

## 我们没有必要学英语吗?

来源:南方日报

反对英语热的声音一直没有停止过,原因和各种各样,最主要的理由就是如两位委员所言,中国已被英语引入一个危险的两难境地,已是关乎民族自强自立的课题,法国是一个语言民族主义情绪很强的国家,法国人抵抗英语的影响,理由是捍卫法语的纯洁性。但我们“叫停英语热”的语言民族主义,用的却是一种读书无用的理由——“英语无用”。既然如此,我们还有必要学英语吗?

让我们来看一组数据,全世界有45个国家的官方语言是英语,每天有超过世界人口1/3的人在用英语交谈,75%的电视节目以英语播出,几乎100%的软件源代码用英文写成。英语的普及之所以如此迅速,是因为对于大多数英语学习者来说,英语已经不再是一门外语,而成为一种实用的基本技能。学习、运用英语与中国文化自强并不矛盾。广泛的英语学习非但没有“误国”,相反,帮助造就了更多的人才,开阔了整个科学研究的眼界,提高了中国的学术水准。所谓讲的“英语无用论”和“语言民族主义情绪”说事,显然失之偏颇。

我国作为一个正在崛起的发展中国家,正以积极的姿态融入世界经济的大舞台,同时也面临着全球化人才缺乏的现实。作为全球化人才,除了要具备全球视野、全球化的管理能力,更重要的是要掌握国际通用语言,具备全球化的沟通能力。从这个目的出发,我们真的没有必要学英语吗?

## 英语学习应“去功利化”

来源:科技日报

改革开放之初,中国人意识到,需要提升外语能力,加快中国与世界的步伐,“英语崇拜症”从此落井下病。对英语30多年的盲目痴迷,造就了今天畸形的英语教育方式和评价机制。英语是造坎,把许多有才华的学子拒之门外;英语也是敲门砖,让许多专业水平低、却懂得英语应试的学生混进研究生队伍,而对专业的投入过少,也不能全怪学生,因为他们将主要精力都花在了学习英语上。如此,恶性循环。

泛英语化的应试教育体制,让英语仅能“应试”,难以“应用”;让英语考试发展成为一种“行政评价”,让英语走向了专业学习的对立面。国人对于英语作为一种工具的认识,早已背离其语言性而上升为功利性。

英语只是一种语言,和汉语一样,既朴实又华丽。她是莎翁的十四行诗,是马丁·路德·金的演讲;她能极致地表达浪漫,也能辛辣地讽刺现实。作为语言,它本不应与功利主义扯上任何关系,作为承载的是文化交流和文明传承。那么,能不能将英语与功利剥离关系,回归语言学习的本质,让学习英语变成一件顺其自然的事情?这会有多难吗?

## 学习英语“毁灭性打击”了什么?

来源:安徽日报

英语学习受到诟病,早已不是新鲜话题。强悍的事物,总有其薄弱的理由。当前,英语几乎成为“国际普通话”。对于国人而言,没有英语的桥梁和中介,获取人类的文明成果也就是一种空谈;而离开了英语,“走出去”不也就是一句空话。

学好外语,了解外国的文化,直接与世界的思想大师交流,感受思想的震撼和语言的魅力何尝不是人生的一大快事?一个不可争议的事实是,学习外语往往能培养一个人包容的心态、世界的眼光,也会使人对自己国家的历史文化有一个新的比较视角,加深文化理解,超越文化隔阂,阐发新的意义,何尝不是一件幸事?

批评一些教育部门和机构本末倒置,将学习英语当作唯一目的,害人匪浅,误人子弟,自然十分中肯。但在批评时再“踩油门”,说学英语“使整个中国的教育都遭到毁灭性打击”,就冲出了道理的境界,甚至是一种莫须有的指责。其实,在影响教育质量的诸多因素中,英语显然不是最主要的。比起整个教育中的人文理念、价值观念、思维方式等,英语还属于“小巫见大巫”了。



# 第十八届中国日报社“21世纪·可口可乐杯”全国英语演讲比赛圆满落幕



由中国日报社、厦门市人民政府和可口可乐大中华区联合主办、21世纪英语教育传媒与厦门市思明区人民政府联合承办的第十八届中国日报社“21世纪·可口可乐杯”全国英语演讲比赛于3月24日在厦门人民会堂圆满落幕。央视著名主持人芮成钢、晏华全程主持赛事,著名歌手尚雯婕到场助阵。

历经3天的角逐,来自台湾天主教辅仁大学的吴柏耀以精彩纷呈的演讲内容、流利优美的语音语调、睿智机敏的现场问答、沉着稳健的舞台风范征服了中外评委和全场观众,获得冠军。这是台湾选手在本赛事中首次夺冠。清华大学的沈悠获得亚军以及“中国日报社21世纪最具潜力奖”。来自外交学院的阮思寒获得季军。根据大赛规则,清华大学的沈悠将与第十一届“21世纪杯”全国中小学生英语演讲比赛中组冠军傅书宁代表中国学子于6月下旬参加由国际英语联合会(ESU)主办的“国际公众英语演讲比赛”,向世界展示中国新一代青年学子的智慧与魅力。

教育部副部长李卫红,厦门市市委书记、中共福建省委常委于伟国,福建省政协副主席薛卫民,中国日报社社长、总编辑朱良,宋庆龄基金会副主席、中国侨联顾问尚雯婕等领导亲临比赛现场,发表了热情洋溢的讲话并为获奖选手颁奖。

教育部副部长李卫红在致辞中表示,比赛展现了当代中国大学生朝气蓬勃、视野开阔、富有担当的精神特质,希望这项赛事成为中国教育走向世界的一项重要标杆品牌。

可口可乐大中华区副总裁白长波表示,“参赛选手们展现了中国青年一代的风采,让我们看到了实现中国梦的正能量。这场比赛中没有输家。”

本赛事一直以高质量的学术水平著称,大赛组委会每年都会邀请国内外知名英语专家担任评委,今年更是以其规模强大的评审阵容冠绝以往之最。来自国内外一流高校、知名英语教育机构和教育部、新闻界、外交部的英语教育专家齐聚一堂,在比

赛中担任评委。

与往届不同的是,本届赛事组委会在比赛结束后特别增设了英语才艺展示的互动环节,且特邀知名评委宋庆龄亲临比赛现场为选手的才艺做精彩点评。比赛当日千人会堂座无虚席,现场气氛热烈非常,芮成钢更是即兴发挥与香港中文大学的李荣东同台合唱,将现场气氛推向高潮。

据了解,大赛自去年7月启动以来,历经互联网选拔赛、电话口语、地区决赛、全国总决赛等阶段,覆盖全国17个省份,互联网实名报名人数首创新高,突破万人规模,经过大浪淘沙的筛选,使得本届赛事选手含金量极高,水平难以估测,本场比赛扣人心弦。

据悉,共有68名选手突破重围进入本届总决赛,他们分别围绕My view on social networking、社交网络之我见和The road not taken in life、生命中未曾选择的道路这两个演讲主题,从不同角度阐述了自己对社会和生命的理解和感悟,表达出青年一代对待自我、

对待生活的积极态度。

同时,来自天主教辅仁大学的选手吴柏耀特别荣获“纳维教育最具自信演讲奖”及“麦格希教育演讲艺术之星”2个单项奖。此外,“雅思明日之星”“托业最佳风采奖”等单项大奖也分别被来自清华大学的沈悠和来自北京语言大学的袁小婷获得,这些选手分别得到了前往澳大利亚实习的机会和各类现金奖励。

因首次在建福举办,本届赛事特别增设了“海西文化大使奖”,旨在通过英语文化交流加强海西地区与台湾地区的沟通与交流,该奖项亦由台湾天主教辅仁大学的吴柏耀获得。

“21世纪杯”全国英语演讲比赛自1996年创办以来,一直被指定为每年在英国伦敦举办的国际英语演讲比赛的中国区选拔赛,充分显示了大赛高层次的学术地位。中央电视台知名主持人刘欣、芮成钢等均曾作为大赛获胜者参加国际比赛并荣获大奖。

## 第十一届中国日报社“21世纪杯”全国中小学生英语演讲比赛总决赛举行

由中国日报社、21世纪英语教育传媒承办的第11届中国日报社“21世纪杯”全国中小学生英语演讲比赛总决赛于3月22日至23日在厦门人民会堂圆满落幕。

总决赛分小学组、初中组和高中组进行。来自全国各地的32名小学组选手、40名初中组选手和40名高中组选手分别围绕主题My recipe for happiness, The person I most, My view on college entrance examination展开激烈角逐。最终,来自深圳市福田区梅园小学的蔡明轩、沈阳市南京一校的赵冠翔和河北保定范阳小学的李晓亮分别获得小学组冠、亚、季军;来自香港新加坡国际学校的前晋杰、东北育才学校的李碧莹和烟台十中的刘晓蒙分别获得初中组冠、亚、季军;来自南昌市外国语学校的外傅书宁、金华

一中的邵雨时及香港李宝椿联合世界书院的朱颖怡分别获得高中组冠、亚、季军。

高中组冠军傅书宁同时获得“中国日报社21世纪最具潜力奖”殊荣,她不仅演讲内容充实,而且发言纯正、反应机敏、台风稳健,彻底征服了中外评委和全场观众。傅书宁将于5月中旬与大学组优胜选手共赴英国伦敦,参加由国际英语联合会(ESU)主办的“国际公众英语演讲比赛”。

总决赛中学组“海外特别奖”分别由澳大利亚圣保罗女学校队的初中组表演选手Zoe Fiona Neill和高中组表演选手Joseph McMahon获得。

中国日报社副总编辑王西民、中国日报社高级顾问黄庆、教育部基础教育课程教材发展中心副主任王鲁志等领导亲临比赛现场,并为获奖选手颁奖。

场,并为获奖选手颁奖。

中国日报社21世纪英文报总编辑李文莎在致辞中高度评价了选手们的英语水平和精彩表现,并表示报社将继续办好“21世纪杯”演讲比赛,为更多选手提供展示英语水平与演讲能力的舞台。大赛评委、澳大利亚Navitas英语集团海外项目经理Mark Brown称,本届大赛选手在演讲中论证有力、用词巧妙,体现了较高的英语水平。大赛评委、BBC英语教学制作人、主持人冯菲菲也对选手睿智幽默的问答、稳健自信的仪态及流利优美的语音语调表示高度赞扬。

全国中小学生英语演讲比赛自去年6月启动,历经互联网选拔赛、校园选拔赛、电话口语、地区决赛、全国总决赛几个阶段,覆盖全国20多个省份,报名选手近30万人。





# 广集天下智慧 共谋教育发展

## 宽高教育集团董事长、中国卓越校长局长峰会主席王金战专访

本报记者 王晓瑾

记者:据了解,宽高教育集团今年将继续举办第七届中国卓越校长局长峰会。请问举办这一峰会的目的是什么?

王金战:第一届中国卓越校长局长峰会是2007年4月在河南郑州举办的,当时我是作为主讲嘉宾参会。那时,会议的超高人气令我十分震撼,让我意识到会议的组织方一定有一些灵魂性的、与众不同的东西。记得有一年,会议举办期间下起了大雪,道路十分难行,我原以为参会人数会大大减少,没想到依然有上千名代表冒雪参加。我再一次深刻感受到了会议的巨大魅力与参会人员的极大热情。后来,我渐渐对峰会产生了越来越浓厚的兴趣,并在去年将此峰会的举办权归还给宽高教育集团,总部设在北京,从而进一步提升峰会的影响力。

如今,卓越校长局长峰会号称“中国教育界的春晚”,我们希望集合全国顶尖的有实践经验、有实干精神、有突出业绩的教育专家,包括大中小学校长、骨干教师、教育部门政府官员以及其他领域的顶尖专家,为中国的教育事业贡献智慧。当代中国校长应该成为一种综合性人才,他们不仅要懂教育,还应该懂教育之外的知识,这样才能居高临下地审视教育,更好地开展教育管理工作。

记者:今年校长局长峰会的主题为何定为“立德树人:梦想与责任”?

王金战:确定这个主题源于我个人对生活的一些感悟。近年来,我越来越感觉到品德对于一个人的重要性。一个人只有具备厚重的品德,才能承担起社会赋予他的重任。有人说,小赢靠聪明,中赢靠智慧,大赢靠品德。教师只有具有广博的知识和厚重的品德才能成为学习型教师,才能具有超前的意识,才能成为学生的榜样。

我经常强调:“教育不是灌输,而是点燃。”这就要求教师拥有良好的师德以及人格魅力,有时候教师一个关注的眼神、一句鼓励的话语就能点燃学生奋斗的热情。所以,本届校长局长峰会的主题就定位在“立德树人”的高度上。

宽高教育去年与外语教学与研究出版社签订了一个战略合作协议,我本人在外研社创办了自己的品牌工作室,旨在为学生提供真正对其学习有帮助的、高品质的教辅图书和课外读物。今年,宽高教育将与《中国教育报》和外研社联合

举办第七届卓越校长局长峰会,会址定在外研社国际会议中心。由于场地容量有限,我们将对参会人员的资格进行更加严格的把关,让最专业、最有影响力的专家参会。峰会除了在第一天进行主旨报告外,还将在次日分别设立教育局专场、中学校长专场和小学校长专场,使研讨和交流更具有针对性。

记者:您曾经是一位非常优秀的一线教师,也是一位成功的校长,您能否结合自己的职业经历谈谈“如何激发教师的梦想与责任感”这个话题?

王金战:常言道:“三流学校靠校长,二流学校靠制度,一流学校靠文化。”优秀的校长应该努力建设“契约敬业、无私奉献、奋发向上”的育人氛围,通过良好的校园文化激发教师对教育事业的热爱。学校除了对教师进行正确的舆论引导、更新其育人观念外,还要创设良好的竞争氛围,让教师在竞争中增进友谊、相互学习、相互促进。否则,教师的潜能很难被激发出来。

记者:据了解,您现在还担任着美国名校教育学院院长一职。如今国内许多学生选择高中毕业后直接就读国外高校,这一趋势在逐年增强。对此您有什么看法?

王金战:目前,出国留学的呈现越来越热的趋势,我觉得这是社会进步的表现。不能否认的是,中国的基础教育的确存在一些弊端。我在对中美教育常年的考察中发现,美国中小学课程内容较浅,注重培养学生对学习的兴趣和与人交往的能力,而大学教育非常严格,某些高校每年都有相当高的淘汰率;而中国教育恰好相反,中小学教育非常严格,学生从小就承受了过大的压力,有些学生甚至在高考结束时用撕书等方式宣泄心中的不满,而当他们升入大学后,反而失去了对学习的热情。很多已经移民或计划移民的家长表示,其移民的主要目的是为了让孩子接受更好的教育,这种现象的确值得国内的教育官员和教师们反思。

此外,以往出国留学的孩子多数是由于在国内考不上名校,转而投向国外高校;但近年来,许多成绩非常好、有能力考入重点高校的学生也选择出国攻读学士学位或硕士学位,他们正是看中了国外高质量的高等教育,这也值得中国的高校认真反思。

记者:在刚刚闭幕的两会上,英语教育也成为代表们讨论的热门话题之一,许多人对当下的“英语热”提出了质疑。您如何看待这一点?

王金战:上世纪末中国实施改革开放政策后,国内掀起了外语学习的热潮,外语尤其是英语成为青少年必须掌握的一门技能。如今,随着中国的各方面实力增强,中国在世界上的影响力越来越大,许多国家开始研究“中国现象”,学习汉语的外国人也越来越多,因此有人认为中国应为“英语热”降温。

我觉得,中国人学习英语是有一定必要性的,重点是掌握英语学习的方法。许多学了十几年英语的学生不敢、不能与英文与外国人交流,这说明中国的英语教育在教材编写、教育方法等方面存在问题,需要改进。尤其是对大学生而言,学习英语与其他与专业无关课程的时间甚至超过了专业课学习时间,使得学生在毕业后只学到非常浅的专业知识,这个问题也值得反思。

记者:我从您的博客中了解到您也十分关注家庭教育。您如何看待家庭教育与学校教育的关系?

王金战:二者应当是互补的关系。父母是孩子的第一任老师,也是孩子终生的老师,而且家庭教育是其他任何教育都无法代替的。现在,大多数中国家庭只有一个孩子,家长对这个孩子投入了极大的关注。在这样的情况下,家庭教育就显得比以往任何时候更加重要,因为家长的素质和修养直接影响孩子的成长。“问题孩子出自问题家长”,但很多家长在孩子出现问题后不反思自己,只是斥责孩子。如果家长能够多反思自己,少斥责孩子,孩子就能更健康、阳光地成长。

学校教育当然也非常重要,但它的主要任务是对学生进行文化知识的教育,培养学生尊师重道的品德。而培养学生的内在修养,让孩子感受到温馨的亲情的任务是家庭教育的重心。美国一位著名学者曾说过,人与人之间只有很小的差距,但这个很小的差距却会造成很大的差距。这个很小的差距是指一个人的心态是积极的还是消极的,而很大的差距是指一个人一生的成功与失败。从这个意义上说,教育就是培养孩子积极的心态、顽强的心理品质和勇于承担的责任感。

# 聚焦教师教育发展 探究英语教学前沿

## 第47届IATEFL利物浦国际会议开幕在即

本报记者 王晓璐

第47届IATEFL国际会议将于4月8日至12日在英国利物浦举行。大会将分为两大部分进行,即会前日活动和IATEFL年会。会前日为4月7日,由IATEFL特别兴趣小组组织的14场不同专题的会前论坛(PCEs)以及IATEFL伙伴日活动组成。4月8日至12日将举行为期四天的IATEFL年会暨展示会。

为使中国广大英语教师得以在国内在线参加第47届年度会议,获取英语教育最前沿的信息,21世纪英文报网站联合英国大使馆文化教育处和“利物浦在线”,推出会议专题网站<http://elt.i21st.cn/iatefl2013>,以图片、文字和视频等形式全程报道此次盛会,让教师足不出户

参与IATEFL大会。

据了解,会前专题论坛是特别兴趣小组专门为希望集中探讨特定主题的与会者设计的。今年的主题包括:教师培训与教育;教师发展;青年学习者与青少年;测验、评价与评估;语音教学;研究;学习技术;自主学习;领导力与管理;全球问题;英语作为第二语言(外语);专门用途英语以及商务英语等。

伙伴日活动将探讨广大教师组织共同关心的问题。主办方通常会邀请在组织教师协会方面具备某一方面经验的专家担任特邀发言人并主持研讨会。伙伴日旨在使所有参与者都能获得对于各自所在的教师协会有实用价值的信息。

记者了解到,“利物浦在线”(http://iatefl.britishcouncil.org/2013)是IATEFL和英国文化协会根据其联系,发展并支持全世界英语语言教学专业人士的目标合作推出的IATEFL在线会议,在2007年举办的IATEFL国际会议上首次启动。

IATEFL在线会议,即“利物浦在线(2013)”,旨在为世界各地数以万计的会员以及非会员提供远程参会的可能性。远程与会者可以通过“利物浦在线”观看现场视频会议以及年会精彩片段的录像。此外,他们还可以获得大多数会议的视频、音频和幻灯片演示文稿等大量多媒体资源。远程与会者还可以参与和年会主题相关的网上论坛,并发帖参与讨论。

## 关于IATEFL

IATEFL的全称为国际英语外语教师协会,1967年成立于英国,现有来自全世界100个国家的近4000名会员。国际英语外语教师协会通过与各国专业英语教学机构之间的联系,在为会员提供获得一系列定期出版刊物的同时,还通过举办一年一度的国际会议为会员和非会员提供更多相关信息。

IATEFL年度国际会议由大量会谈和研讨会组成,同时还设立14个特别兴趣小组。IATEFL还协助其他机构组建或发展本地教师组织,并通过提供奖学金的方式资助特定教师群体出席年会。

国际英语外语教师协会旨在为国际交流和专业发展创造更多机会。协会不断提高出版物和会议的质量,并积极为员工和志愿者营造互助友爱的环境。

IATEFL年度国际会议是全球英语语言教学界的一件大事,它通过正式或非正式的交流,包括正式的会议日程或非正式的在线沟通,为会员以及非会员在开展专业交流方面提供了广泛的机会。

IATEFL is the International Association of Teachers of English as a Foreign Language. Founded in the UK in 1967, it now has nearly 4000 members in 100 different countries throughout the world.

IATEFL, linking with associated ELT professional organisations in other countries, offers various opportunities for participants to reach a range of regular publications. You may find more information in Annual International Conference with an extensive programme of talks and workshops as well as in 14 Special Interest Groups (SIGs). IATEFL provides help to others in forming or developing a local teachers' organisation, and offers scholarships to specific groups of teachers to enable them to attend its annual conference.

IATEFL fosters increasing opportunities for international networking and professional development. It continuously improves the quality of its publications and conferences, and offers a supportive and caring environment for its employees and volunteers. The annual IATEFL conference is one of the key events in the global ELT calendar. The conference provides extensive opportunities for members and non-members to network professionally, whether formally as part of the conference programme, informally, or online.



## 参与IATEFL互动 赢取限量版精美好礼!

即日起,参与IATEFL互动讨论,就有机会赢取21世纪英文报限量版双肩背包及U盘、英国精美明信片等好礼!

参与方法:

即日起至4月20日,任选以下三种参与方式:

1. 微博:关注@21世纪英文报,发布微博:#IATEFL#+内容(跟IATEFL会议或者英语学习/教学相关),并@21世纪英文报
2. 微信:关注“21世纪英文报”微信号:j21stcentury,发送消息:IATEFL+内容(跟IATEFL会议或者英语学习/教学相关)
3. 登陆大会专题网站:<http://elt.i21st.cn/iatefl2013>,点击网页右侧“做调查、赢大奖”,完成问卷并成功提交。活动结束后将随机抽取20名获奖用户(微博微信活动和调查问卷活动各10名,每人限一次中奖机会),获奖名单将在21世纪英文报微博和网站上公布。

# 大会主旨发言人发言摘要

## The world in which we live in: Beatles, blends and blogs

The language of popular music is a great source of data for ELT, especially because of its motivating force among young people - and the not so young, for older people remember the pop songs of their youth with accuracy and nostalgia. Pop songs are also one of the most ubiquitous manifestations of English as a global language, so it is not surprising to see them often used in ELT classrooms.

But there has been relatively little analysis of the kind of English that they contain. As we are in Liverpool, this talk uses the songs of the Beatles to illustrate some interesting features of phonology, syntax, and lexis, and finds trends that go well beyond pop lyrics. Blogs, in particular, display interesting similarities in usage which can be significantly different from other modes of written expression.

发言人: David Crystal

our lives, and that our health, energy, happiness and inner peace are prerequisites for greater effectiveness in our professional work. So how are we doing on the motivational front in our work places?

Based on a qualitative research study on our own perceptions of effectiveness and motivation in a variety of ELT contexts across the world, we will explore a range of factors that appear to influence how we perceive effectiveness in different areas and discuss patterns that seem to emerge with respect to our understanding and expectations of teacher motivation.

Join us in the ELT Weather Report and in our exploration on what the forecast seems to call for in the near future.

Stay tuned for the full report! Now back to the newsroom!

发言人: Deniz Kurtoglu Eken

## Language dealing

A few years ago I did some research on the cultural identity of expatriate teachers of English around the world, and one respondent declared that if English were a drug, expatriate teachers would be the dealers. Dr. Bill Johnston of Indiana University has written about the moral dimension of English language teaching, and in particular once drew provocative parallels between EFL teachers and medieval knights errant.

In this talk I am going to explore these metaphors and argue that the phenomenon of expatriate English teachers could be considered a historical, cultural movement. I will then consider a new drug: Mandarin as a Foreign Language, and consider the effects that Chinese expatriate teachers might have as language dealers.

发言人: Susan Barduhn

## On a lighter note

Come and be entertained by Roger McGough, 'a trickster you can trust', who is one of Britain's best-loved poets for both adults and children. Roger reads poems old and new and just sprung from the poetry box and talks about his writing life, the city of Liverpool and the state of hope in which he lives year-round.

发言人: Roger McGough

## ELT tomorrow

ELT tomorrow is today! What we think, what we do, and what we are inspired to change all have an impact on the future of the field. From language planning to curricula design, from methodology to assessment, from teacher development to learner characteristics, everything will be transformed to address the future needs of the field.

In this plenary, Liu draws on the most recent data from his research via document analysis, surveys, and interviews to highlight salient patterns and themes that have evolved over the past few decades in the ELT field. Liu shares his analysis of the data, interpretation of its meaning, and speculation about the future trends with regard to research foci, teacher expectations, and emerging learning styles as English continues to play the role of a world language. Liu's conclusion, featuring the six abilities a competent English teacher should have for the next decade, will leave audience members reflecting on their own practice and anticipating the new direction of ELT.

发言人: 刘骏

## The ELT weather forecast: perceptions on effectiveness and teacher motivation

Welcome to the ELT weather channel ...

What's the weather like in ELT today? What atmospheric patterns can we observe in our perceptions on effectiveness in different areas in our energy field: in methodology, research, curriculum, assessment, technology, learner development, teacher training and development, management, and professional networking? What low and high pressures exist in our professional contexts?

What about teacher motivation? We know our well-being matters, that it affects all aspects of

## 发言人介绍



David Crystal

班戈大学语言学名誉教授, 作家、编辑、讲师、播音员, 在家乡北威尔士雷利镇工作。著作包括《剑桥英语语言百科全书》《英语史的故事》《网络语言学: 学生指南》《100个词让你了解英语的历史》(2011年出版)、《一语道来: 英语拼写的奇异故事》(2012年出版)。1995年曾荣获大英帝国 OBE 勋章, 以表彰其在英语教学上做出的突出贡献。



刘骏

美国佐治亚州亚特兰大市佐治亚州立大学外事副校长和高级国际官员, 此前曾担任亚利桑那大学英语系教授兼主任和孔子学院院长。研究领域包括语言政策、全球化语言教育、跨文化交际、课程与标准开发、教师教育和第二语言习得。曾任对外英语教学协会主席(TESOL, 一个全球性英语教师协会), 目前担任国际英语教育研究基金会(TIRF)董事会成员、对外汉语教师协会(TCSOL)副主席。



Deniz Kurtoglu Eken

就职于土耳其萨班哲大学语言学院, 并且担任该学院院长长达10年(至2012年9月)。多年来一直从事教学、课程开发、定性研究、教师及培训师的培训与发展等工作, 在剑桥大学考试委员会、英国文化协会(土耳其分部和英国本部)、美国大使馆、土耳其教育部以及土耳其的多所高校讲授正式培训课程。



Susan Barduhn

美国国际培训学校研究生院教授、对外英语学硕士课程学术主任、教师培训及专业发展学院院长。研究领域包括文化认同、教师培训师发展、教师的思维能力和跨文化交际。



Roger McGough

1997年获大英帝国 OBE 勋章, 2004年获 CBE 勋章, 以表彰其在诗歌领域做出的突出贡献。曾与阿德里安·亨利(Adrian Henri)和布莱恩·彭定康(Brian Patten)同时荣获利物浦市自由勋章。此外, Roger McGough 还是英国皇家文学学会会员、利物浦约翰摩尔斯大学荣誉研究员、泰晤士河谷大学荣誉教授。



## 北京市北外附属外国语学校

## 培养具有国际精神、国际视野和国际交流能力的人才

北京市北外附属外国语学校(简称北外附校)是北京外国语大学旗下的一所集小学、初中、高中于一体的具有鲜明外语特色的收费寄宿制学校,是经海淀区教委推荐并经上级审批同意的国家级高中特色发展实验学校,是一所“双复型”复语复合型外语特色学校。

北外附校高中教育确立了从单一高考升学向多元升学的发展思路。学校狠抓外语特色建设,依托中西方文化交融的背景,努

力把学生培养成具有国际精神、国际视野和国际交流能力的优秀人才。外语教学采取“小班化、情境式”的教学模式,不断加强与外国政府、教育部门及知名大学的联系,进一步拓宽毕业生升学渠道,建立了中美国际课程班、中澳国际课程班、中英国际课程班,在“安全、可靠”的前提下,为学生提供“订单式”留学预备教育服务,开辟了国外“升学直通车”,与加拿大多伦多大学、阿尔伯塔大学、韩国又松大学、日本立命馆太平洋大学等高校建立了升学绿色通道。



## 林卫民校长专访

本报记者 王晓璐

记者:北外附属外国语学校引进了哪几种国际课程?贵校国际课程突出的特点是什么?

林卫民:北外附校目前开设了中美PGA国际课程、中澳VCE课程和中英国际课程。我校国际课程的突出特点是专业性、多样性。

北外附校的中美PGA国际课程班由中教国际教育交流中心和美国ACT Education Solutions, Limited(AES)根据中国高中教育的特点而共同开发,经北京外国语大学教育学院、基础教育课程研究中心、国际与比较教育研究所和北师大附中的教育专家学者共同组成的专家组论证的——“真正融合中西方教育优势的课程”。中澳VCE课程班是由北外附校与澳大利亚墨尔本黑利伯瑞学院(Haileybury College)共同开发的合作项目。中英国际课程是由北外附校主办、北京外国语大学留学培训基地及中国教育国际交流中心协办的出国项目,由中外精英英语教育专家及雅思辅导专家为中国学生量身定制学习方案,为学生顺利融入国外的学习、生活打下扎实的基础。

此外,依托北京外国语大学的优质国际资源,北外附校已与加拿大多伦多大学、阿尔伯塔大学、韩国又松大学、日本立命馆大学建立了友好合作关系,我校高三毕业生享有优先录取权。北外附校毕业生还可以直接升入北京外国语大学“2+2”或“1+3”国际合作项目。

记者:贵校国际课程项目的办学目标是什么?

林卫民:北外附校以培养“外语特长、文理兼优、综合素质全面的国际化人才”为目标,狠抓国际特色建设,进一步加强外语教学,不仅要培养学生养成“能说会道”的外语人才,更要依托中西方文化交融的背景,把学生培养成具有国际精神、国际视野和国际交流能力的优秀人才。

记者:您认为一位优秀的国际课程教师的标准是什么?贵校国际课程班的师资情况(教师来源、资质、培训、考核)怎样?

林卫民:北外附校国际课程师资队伍由精通英语、有教学资质的中外籍教师组成。依托北京外国语大学的国际资源,北外附校的外籍教师无论从资历还是从教学方面都具有显著优势。学校制定了专业的教师考评体系,每学期对教师进行5次以上定期考核。另外,北外附校的中方教师每年都有出国培训的机会,从而保障了教师教学理念的先进性、专业性和国际性。

记者:在外教管理方面,贵校采取了哪些举措?在这方面曾遇到的最棘手的问题是什么?

林卫民:在外教管理方面,我们主要依照北京外国语大学外事管理规定和北外附校外事守则进行管理,从教学管理、教学评价、考勤管理、生活服务等方面制定了一系列有北



外附校特色的外教管理办法。我们曾经在文化理念、签证办理等方面出现过问题,但随着北外附校在外籍教师管理方面的不断研究、探索与完善,这些矛盾都已化解。

记者:在开办国际课程项目的过程中,贵校曾遇到过哪些风险?您是如何处理这些问题的?

林卫民:对于不适合国际课程项目的学生的处理问题是一个比较敏感的话题。每个学生都有自己的优势,但是在学习过程中,某些学生会显露出不适合国际课程学习的现象,如何安排好这些学生的课程学习对学生个人的长期发展非常重要。学校会根据学生的学习情况,具体问题具体分析,与学生和家长积极沟通,找到适合学生的解决办法。

记者:您对贵校国际课程项目具有怎样的预期?

林卫民:目前,我校国际课程项目的管理已经积累了宝贵的经验,办学也越来越成熟,得到了社会各界人士和家长的普遍认可。希望随着国际项目的发展,有更多的家长了解我校国际课程项目。

## 外国学生奔赴中国成就留学梦

如今,越来越多的印度学生涌入中国,他们向巴基斯坦等国家留学一起,纷纷奔赴中国追逐自己的梦想。在过去十年间,留学人数每年都在以几何倍数增长。

“中国政府鼓励外国学生来华留学,国际化的学生结构对中国开办的高校来说,是确保院校声誉及获得政府资助的关键。”中国驻印度新德里大使馆的工作人员说。

据印度驻上海总领事白加耐介绍,2005年,仅在印度驻上海总领事馆的辖区——上海市、江苏省和浙江省就有1000多名印度医学留学生,分布在苏州、南京、杭州、南通等城市。据保守统计,2010年在中国学医的印度留学生有八千余名。Cindy, AOEHome来华留学官方网站的负责人介绍说,中国的医学院都是官办的,他们资金雄厚、办学历史悠久,因此成本结构更合理,没有人头税和捐赠,而这些都是印度私立院校的收入来源之一。

继美国、英国和澳大利亚之后,中国是现今第四大最

流行的印度人攻读医学学位的目的地。Karbhari,一位孟买郊区的眼科医生接受采访时说,在中国,取得MBBS学位是成为一名医生的便捷之路,它是梦想成为医生的学子们的基石。虽然这样的学历不如美国和英国学历,被认可和接受可能会有问题,但他认为,一个医生要去医治病患,他的专业知识和临床经验才是最重要的。

记者从印度财政部下属的投资委员会了解到,2006年以来,印度医疗行业经历了每年12%的非寻常增长速度。印度本国也在通过增加学校、扩大招生数量及发放更多的医生名额来解决本国巨大的医生缺口问题。而解决的速度无法弥补缺口的扩大,出国留学显然是一个必不可少的通道。

从时髦的智能手机到轻薄的安卓平板电脑,中国使一切变得简单。现在,即使是印度医生也逐渐变成“中国制造”,因为,这里的成本只有印度的25%。

苏州大学医学院副院长蒋秀斌表示,中国医学教育

运行正常,但是否成功,最终需要经过印度医学理事会(MCI)考试的检验。一般情况下,如果通过率超过80%,那么就是成功的,这个比率要远远高于印度本国毕业的MBBS生。对于未来,蒋秀斌充满自信:“我们的科研和教学水平较高,接收能力强,而对方有受教育的需求,同时英美国家提供的资源有限,所以中国的医学院成为印度海外医学教育的主体提供者是有可能的,因为中国提供的是大众化的医学教育,不是两极分化的精英教育。”

辽宁医学院的校长认为,受财政影响。现在该校有17个二级教学单位,56个教学实验室,3个主要附属医院、4700张病床床位及169个教学实践基地。学校创建于1946年,占地面积1,140,000平方米。目前大约有15000名学生攻读28个本科项目和59个硕士项目。

AOEHome经理在印度教育展期间向学生介绍说:“印度学生们在中国学习,他们得到的不仅仅是学费上的优惠,还能接触到在印度接触不到的医疗器材,中国的医科大学不论从硬件还是软件配备上都具有毋庸置疑的竞争优势。”



文化风向标

语言是文化的重要组成部分。本栏目为您呈现丰富多彩的语言文化新闻,带您掌握全球英语语言的最新动向,感受语言文化的博大精深。

## 数字时代的词典读懂我们

美国《高等教育纪事报》近日报道,数字时代词典的功能已经远远超越了印刷时代词典的作用。随着数字技术的发展,词典已不仅能记录词语的意义,还能记录我们想知道的一切。数字词典已经成为能够读懂我们的双面镜。

Peter Sokolowski是韦氏词典的资深编辑,由他编辑的《韦氏大学词典》在仍是许多学生和编辑常用的一部词典。对他来说,像9·11恐怖袭击或2012年美国大选副总统辩论之类的事件不仅仅是新闻,它们同时也是“词汇事件”,促使读者快速进入词典搜索相关单词。

在仅有印刷技术的时代,要追踪词典事件几乎是不可能的。现代词典资深编辑Samuel Johnson就曾说过,“你或许花费了一个星期或一个月时间给某个单词写定义,却不知道是否有人阅读它。”而如今,Sokolowski却能够在游客登录韦氏词典网站时监控他们的一半举动。

人们在书橱里摆放厚厚的纸质版词典的日子已经一去不复返,然而,词典已经深深嵌入我们的日常生活,或许我们尚未意识到这一点。“如今你在一天之中与词典互动的次数比以往多得多,”牛津大学出版社英语词典主任Katherine Connor Martin说,“当你发送短信、邮件,或在

Nook、Kindle、iPad上阅读电子书时,无论你是否意识到,你随时都在使用词典。”

对词典编辑们来说,词典的科技化提供了各种可能性。电子词典不仅可以被植入电脑和电子阅读器的操作系统,便于人们随时使用;词典的更新也变得更容易、快捷;它们甚至可以收录音频和百科全书。人们在搜索词典时有时可能无法得到令人满意的结果,但这却可以督促词典编纂者对那些不够详细的定义进行修订或更新。

在线读者可以点击某个按钮以贡献自己的词汇知识,这种由读者协助编辑词典的传统至少可追溯到十九世纪末。当时James Murray和他的团队编写第一部《牛津英语词典》对数千个词汇的编辑工作得到了公众的帮助。

梅里亚姆-韦伯斯特公司于1996年首次将部分词典内容公布在网络上,并开始对读者的词汇搜索情况进行追踪。

“从1997年戴安娜王妃去世和举行葬礼时,我们就开始注意到当重大新闻事件发生时人们对词汇产生的巨大兴趣,”Sokolowski说。

那场皇家悲剧促使民众疯狂地在韦氏词典网站上搜索paparazzi(狗仔队)和cortege(送葬队伍)。2009年Michael

Jackson去世时,emaciated(憔悴的)成为他去世后第二个月搜索频率最高及当年搜索频率第二的词语。

重大新闻事件发生期间的词汇搜索情况也表明人们对该事件关注角度的变化。“9·11事件发生后,人们对于词汇的每一次搜索都伴随着痛苦的记忆,”Sokolowski说。事件刚刚发生后,人们搜索了对事件进行直接描述的词,如rubble(碎石)、triage(验伤分类)等。袭击日后的数天至数周内,当美国政府对其作出回应和解释时,用户则搜索了更抽象的词,如surreal(超现实主义的、离奇的)等。

在2012年10月进行的美副总统候选人演讲中,由于Joe Biden在与Paul Ryan的辩论中说了“胡说”,使得malarkey(胡说)一词在韦氏词典网站上的搜索频率激增。“这表明公共人物的话语往往能引起公众的强烈兴趣,”Sokolowski说。

为了跟踪公众的这种兴趣,他在推特上追踪了一些修改政治论及全国拼字比赛之类的事件。韦氏词典网站每周还公布一次最热门的搜索词。例如,在英国研究人员鉴定理查德三世骨骸这一新闻播出时,Plantagenet(金雀花王朝)一词的搜索率大大提升。

Sokolowski并不总能断定哪些特定

的事件或公共话语能引发公众查询的热情,因此,他经常在推特上寻找线索。比如,如果他注意到某个词的搜索频率在黄金时段突然提升,他会查看这个词是否刚刚在电视节目上出现过。

一些单词查找模式还能暗示人们在查询的当下在做什么。例如,韦氏词典移动版在下班时间的访问量大幅度增加,尤其是单词q成为最常见的搜索词。Sokolowski说:“一个合理的结论是,当人们下班后或玩拼字游戏、填字游戏时,常常使用智能手机搜索词语。”

尽管如此,单词爱好者也不必担心自己的隐私泄露。Sokolowski并不跟踪词典使用者的身份。“我根本不在乎是谁在查询单词,”他说,“我只是记录原始的数据。”

语言学者或许会有兴趣对韦氏词典团队的跟踪数据进行分析,但到目前为止这些数据都只用于韦氏词典的内部研究。Sokolowski表示,目前尚无没有外部研究者申请使用这些搜索记录。如果他们提出要用的话,我们还不清楚这种申请是否会有批准。“这些是很有价值的信息,我们不会将其免费提供给外界。”他说。“在合适的情况下,我们或许会尝试与有资质的研究者和学者们共同寻找合适的方法。”

21ST



随着时代的发展和社会的变迁,一些富含独特文化信息的英文新闻层出不穷,丰富着我们的话语和生活。本栏目特别遴选《新英汉词典》(第四版)主编、复旦大学外国语学院院长高永伟教授撰写的热门英文词汇,解析其文化内涵。

## 转瞬即逝的英语词汇

英语中每年出现的新词多达数千个,但能登堂入室成为英语正式词汇的只占其中的一小比例,其余的新词大多属于临时用词的范畴,通常情况下寿命比较短,有不少可能只出现一次。早在1882年,英语就从希腊语中借来了表示something said only once意思的hapax legomenon一词,用来指代那些只出现过一次的词语。两年后,又出现了一个表示相同意思的本土词语——nonce word。

在浩瀚的英语词汇中,这些转瞬即逝的词语虽然没有留下太多痕迹,但有一些由于出自名人之笔而受到了一定关注。莎士比亚在16世纪90年代中期创作喜剧《爱的徒劳》时,就创造了一个包含了27个字母的词语,却honorificabilitudinitatibus。据说这个词源于拉丁语,表示的意思是“能获得荣誉的状态”。尽管这个词出自莎

翁之笔,或许是因为其书写太过复杂,后来也没有被人沿用。

随着英语在全球影响力的增加,英语语言本身所具有的创造力也得到了很好的体现,由此临时用词的出现也呈现出上升的势头。毫不夸张地说,在这些临时用词中,与人名等专有名词相关的词语占了相当大的比例。

从构词的角度来说,构成临时用词的方法主要有拼合法、复合法、类推法、派生法等,而拼合法无疑是构成临时用词最为有效的方式。这种方法只需结合现有两个或多个词语,然后再做点减法,最后就出现一个全新的词语,而其意义大多可以从中判断出来,例如boomburbs(boom + suburbs,繁荣发展的郊区住宅区)Chuppie(Chinese + yuppie,中国雅皮士)等。

从历史角度来说,复合法可以

说是构词数量最多的构词方法,其构词过程的简单性使得它也成了目前创造新词和临时用词最为常见的手段。在构成临时使用的复合词时,人们一般都喜欢用一些词缀或构词成分,如cyber-(网络的)-gate(丑闻)、super-(超级的)等等。几年前,由于不满对美国的文化和技术发展的不满和担忧,法国媒体创造出了ornigoogoolization一词,它结合了表示“全部”的前缀omni-和新词googling(谷歌化),不过这样的词语显然没有多大的生命力。

类推法是在现有词语的基础上根据事物的相似性来创造新词语的,由此创造出的临时用词也不少,如基于metrosexual(都市型男)创造的machosexual(阳刚男子)、模仿soccer mom(足球妈妈)而创造的basketball mom(篮球妈妈)等等。

## 调查显示英国文学作品情感词语减少

一项基于五百万本书籍的研究表明,在过去的半个世纪,英国文学作品中的情感词语在逐渐减少。

据英国《每日电讯报》报道,这些供研究的书籍代表了所有出版书籍的94%。研究表明,在20世纪,情感词汇在英国文学作品中的使用率稳步下降。

“目前尚不清楚这种情况发生的原因,但作家使用的语言好像与重要事件息息相关,”领导这项研究的布里斯托尔大学Alberto Acerbi博士说。“例如,在第二次世界大战期间,文学作品中出现了大量表达悲伤情感的词汇。在欧洲有一种墨守成规的看法——美国人更加情感化。但是从我们的分析中可以看到,这种分化始于一个非常精确的时期,即20世纪60年代,并且这种分化其实是更广泛意义上的文风变化的一种表现。”

据悉,研究人员借助计算机程序检索了每一本样本书与情感、厌恶、恐惧、喜悦、悲伤和惊奇等六大情感相关的词汇的使用频率。他们发现,作者使用的语言愈发倾向于那个时代人们的心理。例如,二战时期的小说大多包含着更多与悲伤相关的词汇,而很少涉及与喜悦相关的词。

以往的研究表明,社交网站的语言可以反映人们对最近发生的重要事件的情感,但新的研究表明,在书本中表达的情感同样可以反映长期的社会历史和文化变革。

21ST

优秀的外语类图书是外语教育与学习中的良好伴侣,也是领略西方文化的重要途径和窗口。本版聚焦近期推出的优秀外语类工具书、读物、教材教辅以及引进文学,同时选登精彩书评,第一时间为您呈现外语图书出版业的最新风貌。



# 《英语对中国的历史性影响》: 中国英语教育发展史研究的典范之作

《英语对中国的历史性影响》一书是国家社会科学基金项目的结项成果之一,也是迄今为止我国英语学术界最全面、深入、细致地研究英语对近现代中国社会发展历程产生历史性影响的重要力作。

此前,关于英语对中国影响的著作和文章在国内外均属凤毛麟角,在国内影响比较大的属黄纯如、亚当森博士撰写的《中国英语:中国英语教育史》和李传松教授撰写的《中国近现代外语教育史》。前者简明扼要地探讨了1949年以来中国的英语教育概况,后者则以京师向文馆成立之后150多年间中国近现代史中外语教育出现的六次高潮为主线,讨论、研究了外语教育在中国的发展状况,其中,对中国俄语教育的讨论占了相当大的比重。

牛道生教授的《英语对中国的历史性影响》一书另辟蹊径,书中引用了大量详实史料,全面论述了英语及英语文化最早是如何传入中国,并与古老的汉语及汉语文化相互碰撞、相互交融的。牛教授从国家外语发展战略的高度,全面、系统、深入地研究了英语在中国近现代史各个重要历史时期如何直接或间接地对中国社会进程产生了不同程度的历史性影响。作者还特别论述了改革开放来,中国如何为打开国门、走向世界、为弘扬中华文明和增强中国软实力,高度重视发展英语教育事业、提高国民英语水平,从

而使英语在中国政治、经济、外交、军事、科教、文体等诸多领域,扮演着日益重要的第二语言角色。

该书专门从英语教育如何影响和推动了近现代和当代中国社会进步的视角,纵向、横向、历时性和共时性地深入探讨、讨论了英语教育的发展与中国经济发展、文化演化以及政治流变的密切关系,展现了英语教育在中国历史进程中的划时代意义:从教育学、语言学、翻译学、文化传播学、政治学、社会学和哲学等层面上,把英语教育作为一种进步意识形态的传播工具与社会变革紧密地结合起来考虑。

该书有以下几个特点。

第一,该书是中国英语教育发展史研究的集大成之作。《英语对中国的历史性影响》不仅对英语教育如何促进和推动中国社会、政治、经济的变革进行了深入细致的探讨,还从宏观上对中国英语教育发展进行了历时性研究,突显出英语教育在中国历史进程中发挥的举足轻重的作用,具有很强的英语教育发展史特色。

第二,该书体现了生态学观下的中国英语教育发展观。生态哲学的核心概念是整体性、层发性及关联性,其基本特征是开放性和动态性,主张用整体、立体、动态的眼光看待生命和事物的发展。该书依据整体、联系、平衡的生态学原理和机制,考察了英语教育与中国社会变革系统内部诸结构与周围

环境的相互关系,研究了生态特征和功能及其演化发展的基本规律。

第三,对比研究,主题突出。作者在不少章节中采取了对比研究方法。牛教授指出:“一个民族如果一概拒绝学习和引进其它国家的先进语言文化,势必导致民族文化意识的落后,不能顺应时代潮流向前发展,最终有可能被历史所淘汰。”这种观点彰显出一个事实:英语教育在中国近现代历史发展进程中起到了不可替代的促进中国社会进步的重要作用。

《英语对中国的历史性影响》不仅是在中国英语教育发展史研究领域颇具时代特色的典范之作,而且是一部在中国英语教育发展史研究方面饱含爱国主义教育思想的好教材,非常值得我国从事英语教育和研究的工作者、英语学习者以及大学生阅读。



## 《美剧与美国社会文化》评介

近年来,观看美剧不仅成为高校学生的一种生活时尚,而且成为他们学习英语的一种方式。美剧的确是学习英语的一种好材料。从增加语言知识和提高语言技能的角度上说,看美剧可以增加词汇量,提高听力水平;从了解目的语国家文化的角度看,美剧题材广泛、贴近生活、对话量大,且对话中充斥着习惯用语和美国人独有的思维方式,因此看美剧可以帮助学生了解目的语国家的生活、文化、风俗和思维方式,学到真正能用来交际的英语。不仅如此,通过看美剧学习语言,不会使学生感到枯燥无味,有助于保持并提高其学习语言的兴趣。

但是,在海量美剧面前,如何选择并有效利用素材以促进英语的学习呢?《美剧与美国社会文化》一书的编者结合大学英语学习目标和大学生的兴趣,针对一些热点社会问题,并考虑到语言及其反映的社会、文化问题等方面,从近些年颇受关注及获奖的美剧中挑选了适合作为语言学习材料的13部美剧作为素材,又从语言学及文化素养培养的角度精心设计、编写了本教材,内容丰富、实用。

作为国内第一本以美国电视剧为素材的大学高级英语选修课教材,本书打破了原先外语教材一直以英美电影为视听素材的局面。本书是对该选修课程体系的有益补充和探索性建设。

本书在正式出版前,于2012年秋季学期在中国海洋大学二、三、四年级学生中进行过部分单元的试用。中国海洋大学实行选课制,该课程在所开设的各种英语高级选修课中,选课情况非常好,这体现了青年学生对美剧兴趣十足。所以,这本教材可以说是从学生兴趣出发来编写的一本教材。

在上课过程中,学生普遍反映对字幕具有严重的依赖性。这一现象说明,学生在观看美剧的过程中,需要从反复听

度到精听,需要以兴趣为助力,提高能力。所以,这本教材可以说是从学生需要出发来编写的一本教材。

大学生走出校门后,要尽快地融入到社会中,因此,他们需要对社会中的热点、难点问题有一定了解和认识,而要成为社会中坚力量,他们还需要有相应的社会担当。本教材以英国社会学家Anthony Giddens的《社会学》目录为基础,覆盖了美国社会的12个主要方面:移民、抑郁症、老龄化社会、同性恋、未婚先孕、选举、恐怖主义、性别与工作、枪枝文化、犯罪与犯罪矫正、贫穷、教育与公平等。这其中涵盖了2012年中国社会的热点问题,如选举和枪枝文化;有些问题也是中国社会的热点问题,如老龄化社会、教育与公平等。所以,这本教材可以说是从社会需要出发来编写的一本教材。

本教材的突出特点有:

1. 培养综合能力。

本教材不仅旨在全面提高学生的基本语言技能,还引导学生从社会学的角度剖析、比较并了解中美两国社会问题及文化背景,拓宽知识面,更深入地了解目的语国家的社会及文化,并进一步加深对祖国文化的理解,为成为国际型人才打好基础。

2. 语言材料地道真实。

中国学生学习英语的语言环境匮乏,创造地道真实的语境一直是学者和一线教师努力的目标。本教材视频材料取材于反映美国文化生活的美国电视剧,保证了语言的地道性、真实性。

3. 选材丰富、趣味性强。

本教材从学生的兴趣和需要出发编写,编者选择的视频材料功能、风格丰富,有正式场合的总统就职演说,有日常生活的家长里短,有紧张的恐怖袭击事件,也有搞笑的人际交往片段等等。

## 欢迎参与外专委“十二五”规划重点课题“‘体验式’英语学习在基础英语教育中的应用研究”

高等教育出版社受中国教育学会外语教学专业委员会课题管理办公室委托,负责其“十二五”规划重点课题“‘体验式’英语学习在基础英语教育中的应用研究”的组织工作,并为课题研究提供指导。

课题专家

林立(首都师范大学外国语学院英语教育系教授、硕士生导师),方平(首都师范大学教育学院党委书记、教授、硕士生导师),Christine Defty(剑桥大学外语考试部顾问、资深培训师)

课题实验阶段

2年

申请资格

全国各省、地、市、县级教研单位或学校(学前、小学、初中、高中阶段),项目申报者不得同时主持参与两项以上课题(含两项),鼓励以区、县、县教研室为单位,多所学校联合申报。

课题实验用书

《体验英语少儿阅读文库》(学前、小学、初中);  
《体验少儿(英语)》(学前);  
《剑桥英语(青少年)》(小学、初中、高中);  
《剑桥英语阅读》(初中、高中)。

联系方式

联系人:张老师  
联系电话:010-58591815  
电子邮箱:zhangxq3@hep.com.cn  
网址:www.cfo.com.cn

# 吴景荣：为词典赋予新的生命力



吴景荣(1915—1994)：浙江省平阳阳镇人。1932年考入清华大学西洋文学系，后入清华研究院深造。1940年7月毕业后，历任陕西城西西北师范学院(今北京师大)、四川教育学院、四川白沙女子师范学院、重庆中央大学(今南京大学)、重庆中央大学(今南京大学)外、还参加了《毛泽东选集》第四卷和中国共产党第八次全国代表大会文件集等重要文献的英译和审核工作。曾被评北京市教育系统先进工作者、外交部优秀共产党员，并任全国政协五、六、七届委员，外交学院学术委员会副主任，中央外交学院委员会委员，北京市高等院校外语教学研究会副会长，全国翻译协会理事等，为新中国外交事业培养造就了一批又一批人才。

## 艰难岁月领衔主编《汉英词典》

读书界公正地认为，1976年问世的由吴景荣主编的《汉英词典》标志着这个领域新的起点，达到了新的学术高度。

也许如今的读者很少知道吴老先生，但是一提起《汉英词典》的话题，我却怎样也不能忘记吴老和他带领的一群可爱的编纂者，我深知他和他们那时为了完成词典的编纂曾经承受过多大的压力，付出了比平常时期更多的心血。

那是在“文化大革命”的后期，我作为商务印书馆的“联络员”，有幸每两三个星期跟吴老和他班子中某几个人聚会一次，漫谈几个钟头，不自量力地曾担任承担解决困扰编纂工作的某些难题。

有许许多多意想不到的东西困扰着人们。比如其中一项“时尚”，是要大量的毛主席语录充塞任何一部词典的版面，语录出现得愈多愈好，似乎愈多就愈革命。我跟吴教授(也许还跟少数几个人)说，伟大领袖的语录自然对读者有很大的启发，但是首先要用得恰当，如果不恰当，那就丧失了最高意义，所以采用语录必须慎之又慎。大家经过思考和切磋，终于达到了这样

的共识，即，词典的质量不取决于采用语录的数量。我又说，第一稿可以多采用一些，第二稿第三稿经过慢慢瘦身，留着能突出作用的若干条，而不是用语录来“包装”我们的词典，这才能够达到宣传毛泽东思想的目的。我跟吴老说，这是群众路线，从群众中来，到群众中去，集中起来，坚持下去，于是彼此心领神会，难题就此不知不觉地化解了。

后来另外一股风吹过来了，说是词典收词要有倾向性。据说无产阶级编纂词典应当并且只能选取乐观的、正面的、积极的词汇，尽量删除那些表达消极的、低沉的、反面的词汇——因为那是资产阶级的腐朽意识。这种主张现今听起来令人发笑，可那时却困扰着辞书的编纂者，因为它违反了生活的规律，违反了语言的规律，也违反了词典主要的用途在于翻检查阅的规律。吴老的这个编纂理念，心潮不宣地顶住了这股风，不为所动，这在当时是够难得的了，何况他们曾不得不默默地基本上依循《现代汉语词典》收词，把应当在这部词典里收录的词汇，不论乐观的悲观的正面的反面的积极的消极的词汇，通通收进去了，这在当时

是冒风险的。

我用了“默默地”和“冒风险”这样的字眼，因为这部词典早在1974年春就被“四人帮”作为黑线回潮复辟的典型加以围攻讨伐了，这样就需要清醒的头脑，更需要勇气，正是这一点，吴老和他的编纂集体值得后人景仰。

对《现代汉语词典》的大张挞伐，是20世纪中国的一大奇观，一夜之间仿佛回到了伽利略时代。还是伽利略那句话说得有意思：“Pursuimove!”(“它是转动着的啊!”)《现代汉语词典》还是屹立着，即使当时也从未被推倒过。其收词的严谨，释义的得当，例句的贴切，是批不倒的，正相反，尽管参差不齐的大字甚至名牌学府的学报，使用了所有最恶毒的咒骂的词语，也无法指责这部词典的学术价值和地位。无论如何，《现代汉语词典》在它这个领域中达到了新的高度，成为这个领域的新起点。与《现代汉语词典》息息相关的《现代汉语词典》，也成为汉英词典领域的新起点。

这就是通常所说的词典的生命力。

《由汉英词汇话题引起的往事回忆和随想》摘自《光明日报》

## 为新中国培养第一批外交官

在北京，吴景荣就任北京外语学校(前身为延安外事学校，后改为外语学院)教授，从此，他开始为新中国培养外事干部。1952年4月，他奉调到中国人民大学外事系任教，后兼外语研究室主任。这所大学外事系是培养新中国外交官的，学员都是战争年代的干部，他们除了学习外语业务及俄外语，也学习英语或其他国家的语言。吴景荣虽然从事教育工作多年，但还没有教过初学外语的学生，更没有教过初学外语的干部，

而且程度不一，没有现成的教材，他便自己动手编写。根据自编的教材，他培养了新中国第一批外交官。1956年按照周恩来总理的指示，人民大学外事系改为外交学院，直隶外交部。多年来，他一直担任外语研究室主任，后兼二部(相当于系)主任、研究生导师，十年动乱期间调外交学院任教，到1970年调回外语学院任英语系主任。1980年外交学院复校后，他仍调回外交学院任教授，多年教学实践，使吴景荣获得外语教学的

经验。针对外交专业学生学习外语的特点，他建立了特殊英语研究生专业，让研究生在一些国际会议上担任翻译，多参加外交语言的实践活动，引导学生撰写好外交专业论文。

吴景荣非常重视后勤之秀的教育培养工作，为祖国培养了许许多大学工、博士，不少学生成为优秀的外交官，其中许多人成为外交事业的骨干力量。

《一代宗师吴景荣》

摘自浙江省平阳中学网站

## 追求真理 淡泊名利

切的家长，我是他的独女，一直与他住在一起，他时常与我们晚辈开玩笑，没有家长的威严。平日吃饭时，他常常就社会上出现的一些现象要我们发表见解，有时还考考我们对时事的了解程度。他老人家不仅与我们平等相待，即便是学校里的一些工人也与他结下了友谊。他在六七岁时由于替酱油而落下支气管炎，一生中有一二三分之一的时间在生病，身体虚弱，但他坚持读书研究，一天也不落下。他追求真理、严谨治学的精神，确实令人佩服。

他对我们最大影响是他对名利的淡泊，他参加过好几本词典的编写工作，如香港商务印书馆出版的《商务袖

珍汉英词典》、商务印书馆和牛津大学出版社出版的《精选汉英词典》等，出版社要以他的名字作主编，可他总是不肯，其实论资格和名望他是理所当然的主编，可他坚持不同意。最后在精义的分配上，他仍坚持持平。其实，得与失是平衡的。我们在前面说到《新时代汉英大词典》的头衔给他，这对他的启发很大。还有，他对朋友的热情至今仍影响着我也很爱热闹，家中仍是父亲健在时般的高朋满座，父亲当年的朋友现在也是我的朋友。”

《我的父亲吴景荣》

摘自《温州都市报》



本刊与全国基础外语教育研究培训中心合作,每月推出一期学术教研专刊,以反映最新的基础教育学术研究动向。本期重点关注“一条龙”外语教育模式研究”课题实验学校启动仪式。

## 教育部重点课题“一条龙”外语教育模式研究”课题实验学校启动仪式举行

全国教育科学“十二五”规划教育部重点课题“一条龙”外语教育模式研究”课题开题会3月14日在四川双流棠湖中学外语实验学校顺利召开。北京外国语大学教授、教育部国家《英语课程标准》研制及修订专家组核心成员、全国基础外语教育研究培训中心常务副理事长张连仲教授、四川双流棠湖中学外语实验学校校长助理周守智、王天贵,双流县英语教研员雷传利、程德金、尚梅林应邀出席会议。会议由四川双流棠湖中学外语实验学校学监陈文基教授主持。

在开幕式上,校长助理周守智首先致欢迎词。随后,四川双流棠湖中学外语实验学校课题主研教师代表、高中英语教研组组长曾凡勇老师做开题报告。曾老师就课题的背景、课题研究



的目标、基本内容、研究对象和方法、研究阶段、预期成果及研究中可能存在的困惑等向与会专家和领导进行了介绍。张连仲教授结合开题报告为教师们做了学术讲座。他首先肯定了教师们的辛苦付出,并就课题的实际意义和教育成果的形成做出了指导。他指出,课题研究要为学生的身心健康和全面发展服务,做到四个“实”——真实、扎实、落实、

朴实。最后,王天贵助理代表黄光成校长接受了课题实验校的授牌并致感谢词。

自2003年建校以来,四川双流棠湖中学外语实验学校一直高度重视外语教学工作。作为外语特色学校,该校多年来全面实施外语素质教育,致力于学生的终身发展奠定良好的基础。

在各级教育部门领导和专家的指导下,该校高中英语教师们对“国际法教



育”进行了深入的探讨,对高中英语各版本的教材以课题为单位进行了初步梳理,注重培养学生的英语能力,特别是英语读写能力。在此基础上,经考查与研究,课题组专家确定四川双流棠湖中学外语实验学校为教育部重点课题“一条龙”外语教育模式研究”课题实验校,并以“以话题为引领,提升高中学生英语读写能力的实践研究”课题开题活动

”为该校具体研究课题。在开题论证会上,四川双流棠湖中学外语实验学校表示将以更严格的标准、更高的要求 and 更大的热情投入到课题研究以及高中英语教学的改革中。在此基础上,学校还将努力把高中部英语教学的成功经验推广到本校初中部和小学部,从而真正实现学校三个学部高效优质的“一条龙”英语教育,并真

正以“外语特色”来成就学校品牌。

当天下午,四川双流棠湖中学外语实验学校研培处副主任肖晓芬老师组织该校教师展示了两堂示范课。张连仲教授及与会各位专家对学校高二、高三年级的张敬、唐欣两位老师的现场表现给予了充分肯定并提出了诚恳的意见和建议。

本次教育部重点课题的成功开题为四川双流棠湖中学外语实验学校的发展、教师专业素养的提升,以及学生的发展赢得了新的机遇。相信在教育部重点课题“一条龙”外语教育模式研究”课题专家组指导下,该校的课题研究、试验工作必将顺利推进,并对该校的办学和英语教学产生积极影响,对“一条龙”外语教育模式研究做出贡献。

文/何廷薛香

## 模拟联合国国际青少年峰会中国总部会议暨2013MMUN日内瓦学生代表选拔活动举行

3月8日至10日,由MMUN(Montessori Model United Nations,简称MMUN)总部主办的模拟联合国国际青少年峰会中国总部会议暨2013MMUN日内瓦学生代表选拔活动在河南郑州举行。来自北京、山东、河南、江苏和浙江的优秀中学生参加了此次盛会,其中31名北京代表分别来自北京四中、清华附中、北京101中学、北京市北外附属外国语学校等7所学校。经过2天的激烈角逐,31名北京代表中有20名最终获得了代表中国赴瑞士联合欧洲总部参加2013MMUN日内瓦会议的资格。



选手们的精彩表现受到专家和观众的好评。

活动开幕式在3月9日上午举行。在开幕式上,MMUN中国总部负责人Forte先生代表MMUN总部及全国各地组委会对学生代表们表示了热烈欢迎,并再次重申了MMUN模联活动的宗旨及本次活动举办的目的——Inspiring Youth!

在接下来的两天,学

生代表们进行了议题演讲和模拟联合国会议。在活动中,北京的学生代表积极踊跃,他们精彩的表述、深刻的思想以及鲜明的个性给现场嘉宾和师生留下了深刻印象。在活动休息期间,北京的学生代表也主动向Forte先生以及斯坦福大学的Kaplan博士请教,两位专



北京学生代表、指导教师与外研社工作人员。

家对大家的表现予以了充分的肯定,选手们也虚心听取了嘉宾们的建议。

在此次选拔活动中,除了议题演讲和模拟联合国会议外,主办方还为学生们安排了小型拓展训练和联欢晚会。联欢晚会由来自全国各地的学生代表们亲自组织和策划,大家献计

献策、默契合作,献上了一场精彩的演出,全面展现了各自的才艺。在短短两天的活动中,代表们相互交流,彼此熟悉,结下了深厚的友谊。离别之时,大家互相拥抱、依依惜别并相约在日内瓦再相聚。

据了解,蒙特梭利模拟联合国国际青少年峰会

(MMUN)创立于2006年,是联合国唯一的国际青少年模拟联合国示范项目,专为9-16岁的青少年设立。2010年9月,外研社获得MMUN总部授权,将在此后十年期间全权负责培训、选拔和组织中国北京和天津地区中小学生赴联合国总部参加全球峰会活动。

对于此次最终获得代表中国赴瑞士联合欧洲总部参加2013MMUN日内瓦会议的北京代表队的学生,外研社将为其进一步组织有针对性的系列培训和活动,让他们做好全面准备并期待他们在联合国总部更加精彩的表现。

文/张欣

# 走进国培 与外语教育问题面对面

我要衷心地感谢国培的承办方北外和外语社。这次特殊的经历不仅是对我个人的鼓励,更是对所有能静下心来研究和解决教学问题的一线教研员和老师们的褒奖。

怀着憧憬之情,我终于迎来了于2012年10月31日至11月10日举行的“国培计划(2012)”示范性项目小学、初中、高中英语骨干教师集中培训。之所以叫“国培”,是因为它被冠以“国培”的桂冠;之所以叫“国培”,是因为它的承办单位是我国外语教学界的泰斗学府北京外国语大学;之所以叫“国培”,是因为它的受训群体是我国基础英语学科的教学骨干。

10天的培训生活虽然辛苦,但我感到充实、快乐,因为我幸运地参与了专家报告环节——为张连仲教授的讲座担任一个新课标的教学中的实施案例。

## 一、教学问题给我机会与国培专家面对面

今年北外聘请了一批“重量级”专家承担此次培训任务,他们给我们带来的是一次“培训、终身受益”的财富,许多国培学员都通过国培这个窗口与本文专家进行了深入的沟通和交流,而我在本文中要重点讲述的是我与张连仲老师的不解之缘。

张连仲老师是北京外国语大学教授、国家《英语课程标准》研制及修订专家组核心成员。在这次国培项目中他承担了解读课标的重要任务。

我与张老师相识于2003年在青岛举办的“基础教育课程改革”国培项目。那次,我借去了针对锦州市500位初中英语教师和2000名初中学生进行的问卷调查,以及从调查中间归纳出的课改实施1年中教师们遇到的诸多难题。张连仲老师在培训之余热心地帮助我分析问卷,并提出了解决方法。从那以后,张老师就成了我的“严师”和“顾问”,尤其在我承担“思维导图在英语教学中的应用”课题期间为我提供了许多建设性的意见。这一次,我给张老师带来了新的任务——为我编写的《锦州市初中英语过程性学习操作方案》进行把关。

锦州市制定《初中英语过程性学习操作方案》主要基于两方面原因。

第一,更好地执行《全日制义务教育普通高级中学英语课程标准(实验稿)》(以下简称“实验版课标”)和《义务教育英语课程标准》(以下简称“新课标”)。在新课标背景下,教师们需要在落实实验版课标的基础上,提出更具体的操作方案,使新课标的各项目标在教学实践中能够得到系统性落实。

第二,是要解决锦州市在“实施有效教学、构建高效课堂”中出现的新问题。为进一步深化基础教育课程改革,充分发挥课堂教学在实施素质教育中的主导作用,锦州市中小学通过走出去、请进来等多种形式积极组织教师开展行动研究,并已形成动态开放、启发探究、互动交流的课堂教学模式。但其间也出现了一些新的问题。例如,有的学校出现了以“号学单”为课堂教学主线索的教学过程,有的学校出现了呆板的“自主一

合作一探究”三段式教学体系,有的学校出现了“小组”满堂灌、黑板划满圈的形式主义教学模式等。

为此,锦州市各中学制定了《初中英语过程性学习操作方案》。制定该“方案”的指导思想是:全面落实新课标提出的新要求,使新课标的分级目标具体量化后有计划、有步骤、有系统地落实到课堂教学、单元小结、阶段总结等教学与学的过程中去,使学生真正成为学习的主人。

一到北京,我就迫不及待地向张连仲老师汇报了方案以及制定方案的上述初衷,他马上做出了一个让我意想不到的决定:在他解读完课标后,由我向全体学员介绍这个方案,然后与学员们互动研讨分析该方案。

## 二、教学问题给我机会与国家级骨干面对面

手举张老师抛来的橄榄枝,我一直在思考,怎样在短短1小时时间内向骨干教师们讲清楚这个方案?这时,我的室友、此次国培班的班长、辽宁省实验学校英语教研组长吴琪老师帮助我对方案内容及听众需求进行了分析。她说,方案的几个部分基本上可以归结为理念和目标、内容和方法两个范畴,对于“专家”和“骨干”而言,理念和目标问题能够“一点就透”,而内容与操作法则需进行详尽介绍。据此,我确定了这次汇报的基调。与张老师一向登台的汇报会终于如期而至。上半场,张老师高密度、大容量、快节奏而又不失风趣地完成了新课标解读,接着,我被大家的掌声送到了张老师刚才坐过的席位上,面对着专家和骨干教师们,我不再感到紧张和害怕,头脑中始终铭记着吴琪老师帮我制定的汇报原则——讲得恰当。

(一) 详解内容与法则

内容与方法是实施整个方案的“抓手”,也是落实各项理念的关键,对此,我采取了对比法和归纳法加以讲解。

1. 方案与课标内容的对比与分析

方案的内容设置主要是按照七、八、九级对应三、四、五级的形式,把课标的技能目标分级量化分配到各个年级的教学过程中去。为了便于学员理解,我采取了课标与方案相应内容对比的方式进行呈现,并在重点地方加以说明。

例如,七、八、九级内容的对比:

课标要求可听见课标三级教学目标中语言技能的听力目标,此处略。

七、八、九级学习内容如下:

(1)听懂每单元所学对话,要求能识别不同句式的语调,能根据语调变化,判断句子意义的变化;

(2)每单元听懂一个以上与所学话题相同的语调,要求能识别语段中句子之间的



联系;

- (3)每节课听懂学习活动中连续的指令和问题,并做出适当反应;
- (4)每月听一首以上与教材难度相当的英语歌曲,要求能辨认其中的韵律;
- (5)每月听一首以上与教材难度相当的英语故事。

以上方案重点内容的说明举例:“方案内容(4)”即把“课标要求3”中的“能辨认歌曲中的韵律”落实到了每个月的教学过程中。

2. 方案操作方法的归纳与解读

为了理清条理,我构建了该方案的操作系统,其实施策略包括以下四个方面。

- (1)三种体现形式,即过程性学习内容登记表、过程性学习考评表、过程性学习档案;
- (2)五种评价方法,即请中教师评、课中小组评、周课表长评、月党委活动评、期末班级口语汇报;
- (3)五种时间保障,即“内容设置”里单元或者是周任务中要求教师随堂完成的项目、“内容设置”里单元或者是周任务要求小组随堂完成的项目、“内容设置”里单元或者是周任务中非随堂完成的项目、“内容设置”里的期末任务;
- (4)六项实施要求,即制定各级的具体实施方案、对学生和家长进行相关培训、试运行并再次修改各校的实施方案、上交各校的最终方案及培训材料、及时发现及解决问题、随时进行相关材料的搜集和整理。

同时,我还对该系统做了详细的解读和说明。对于“三种体现形式”,我是这样解读的:方案中的“内容设置”要通过学生过程性学习内容登记表、内容规划出来,使学生的学习过程有章可循。根据“评价方法”的要求,把评价结果记录在过程性学习考评表上,使学生的学习效果有目标可追求。同时把登记表、考评表及其他过程性学习材料整理到《过程性学习档案》中,使学生的学习进展情况有证可查。

(二) 阐释理念与目标

理念和目标是整个方案的“魂”,是不可或缺的部分,它的“魂”是需要技巧的。以方

案中的7项“基本要求”为例:

科学性、实用性、全体性、全面性,有利于“减负”性,这三方面的原则一谈即懂,无需语言解读。而具体性、可操作性,与课堂教学、课标的互补性,坚决摒弃功利性、个性化管理等方面原则,容易产生歧义和疑问,我便采用讲生活小故事的方式来原因说明。在解释“摒弃功利性的原则”时,我使用了这样一段生活经历来做对比:我在每场理论考试中获得满分,却不会开车;如果我只是通过了驾照的路面考试,也不能开车上路。由此可见,知识性学习和过程性学习不欠缺权重,但都是必要的,都不存在“其结果有什么用”的问题。

## 三、教学问题给我机会与教育的未来面对面

我要衷心地感谢国培专家张连仲老师。他不但给了我同行面前汇报和修正自己工作的机会,而且让我再一次体验了怎样勇敢地直面教育中的问题,怎样解决教育中的难题。另外,他还从理论高度和全局角度为方案提出了许多具体的修改意见。我还要衷心地感谢国培的学员——我的同学们,他们不仅是教育教学的求知者,更是教育教学的思考者。他们带着自己特有的实践深度帮我评估了方案,也提出了许多宝贵的意见。我也要衷心地感谢国培的承办方北外和外语社,能被聘为讲座专家我感到很荣幸,这次特殊的经历不仅是对我个人的鼓励,更是对所有能静下心来研究和解决教学问题的一线教研员和老师们的褒奖。

被誉为“现代新儒家”的哲学家冯友兰先生曾在《人生的境界》一文中说:“我们可以把各种不同的境界划分为四个等级。从最低的说起,它们是:自然境界、功利境界、道德境界、天地境界。”在我看来,国培让我找到了实现教研员专业化发展的最高境界,那就是不断发现和解决英语教学中的实际问题,拒绝外语教育这样一项伟大的事业!

文/辽宁省锦州市教师进修学院 张平

# 教师的高度决定学生的高度

2012年11月1日,我有幸踏上了参加“国培”的旅程。11月的上海还是深秋,而北京却已冬意十足,但是与窗外的阵阵寒意相比,是国培教室里却是一番景象:讲座、研讨、交流、争论、共鸣,室内的热烈气氛让所有人都忘记了窗外的寒冷。“国培”是一种全新、国家级大规模、充满人文关怀、更具专业性和规范性的教师培训项目。培训期间,专家的讲座报告、学员的讨论交流、辅导老师的耐心指导,都使我感受到一种来自教育专家和同行们对教学不断探索的力量。这种力量时时刻刻感染着我,激励着我不断前进。

此次的“国培”学习与以往有所不同,我们除了参加白天的培训项目之外,还参加了项目组精心组织的晚间选修课程,由培训方请来的教育、教学方面的专家为我们做讲座。讲座拓展了学习与交流的时空,成为白天培训课程的有益补充。选修课程有着堪比正式课

程的讲座质量,其思维深度与学术价值让已经在教室里学了一天的我们用晚餐以后,早早拿上笔记本和照相机,欣然赶往报告厅聆听专家们的讲座。讲座有王彭老师的“阅读策略在提升中小学生学习能力中的价值研究”、外教Craig的“Get reading right”、曹文老师的“有规划才有未来——英语教育从自己的孩子做起”以及学员论坛等。这些讲座,让大家感受颇深,受益良多。在此,我就以网络教育学院院长曹文教授的讲座谈谈自己的感受。

在听讲座之前,我从未想过,一个不用记单词、学语法、背课文的8岁小童孩儿能在四年间从英语零基础发展到创作出20万字的英文小说。而曹文老师正是创造这一英语奇迹的母亲。曹文老师的讲座从她的几本著作开始,其中让我感兴趣的是《英语,让我“教”我学》,这本书以日记的方式讲述了孩子的成长历程。是怎样的教育方式,



使得曹老师的孩子取得了这样的进步?其中的经验与模式是否可以复制到我们的学生身上?我的兴趣一下子就被调动了起来,聚精会神地聆听曹老师的讲座。

讲座围绕四个问题展开:为什么要学习英语,什么时候开始学、学什么和怎么学。关于为什么要学英语,曹老师说:“英语是生活,英语是生存。”每个阶段的升学考试都要考英语;求职、升迁、出国、培训也要考英语。我们的文化生活中同样也有英语,比如看一部好莱坞大片……而对于学生而言,他们多数是为了考试

才学习英语的,自然感受不到语言之美,或者说,这样的模式是否可以复制到我们的学生身上?曹老师举了一个例子。班上一个小男孩不高兴,老师问他原因,他说“My dog die.”,老师纠正说:“不是die应该是’died’,要用过去时。”教师的职业习惯使我们对学生的语法、拼写错误过于敏感,从而忽视了语言本身作为一种交流情感、获取信息、欣赏不同文化的工具的作用。作为教师的我们把语言看作冷冰冰的文字,学生又怎么会对话产生感情呢?对于学生而言,只有把英语当作兴

趣爱好的时候,学生才会喜欢上英语。因此,英语教师应该注重培养学生英语学习兴趣,在起始阶段,重视听说、阅读,不要过度因为语法问题打断学生对内容的欣赏和感受。

类似的问题,在曹老师的第三个问题“学什么”中也有提到。大多数英语教师迫于学生考试压力,往往在教学中将语法拆解开来,从语法、词汇等方面去考查学生,这样很容易导致教学中出现刻板的现象。同一个意思,换一种和书本上不一样的说法,教师就觉得学生错了,学生学习的积极性就会受到打击。曹老师举了一个事例:班上同学说错了一个短语,stand up多了个s,老师就让学生把这个短语抄了六遍,第二天,又有学生说错,结果还是抄。晚上的错误,让学生抄那么多遍有什么用?还不如让学生读六遍。这个例子让我联想到,教师在教学中,常常让学生抄单词,究竟抄多少

遍才合适呢?其实除了能在一定程度上帮助学生养成良好的书写习惯外,抄单词对学生记忆的作用并不大。曹老师的讲座让我意识到:教师可以在平时的教学中强化学生的自然拼读,关注字母与字母组合的发音规律,这一办法能有效减轻学生背单词的负担,帮助学生在学习英语的道路上走得更远。

曹文老师的讲座也传递了一个信息:现在的英语学习,是为今后继续学习英语和其他相关学科奠定基础。通过英语学习,学生们能够开阔视野,形成跨文化意识,进而提高个人综合素质。作为英语教师,我们应该达到这样的认识高度。正如曹文老师所说:“有规划才有未来。”我们要做好教学规划,不断更新知识与理念,提高教学质量;同时也要关注学生的个性差异,为学生做好规划,因为,“我们的高度决定孩子的高度!”

文/上海市静安区育才初级中学 沈伟

## 领悟国培内涵 提升反思能力

为期20天的“国培计划(2012)”西藏自治区农村骨干教师短期集中培训项目初中英语学科培训圆满结束了,专家名师的指导与教诲令我受益匪浅。“国培计划”让我们在全新的教育理念中反思教学,从而探索新型的教学模式。

一、从教之路,梳理往昔  
一封“国培计划”项目组发来的学员须知让每个人开始反思自己的从教之路。教育工作者平凡的工作体现着不平凡的精神。我们流过汗、淌过泪,有过无法言说的辛酸,也有过溢于言表的幸福。个中滋味是旁人无法体会的。

我反思着自己在从教之路上的付出与收获,改变与坚持,长处与不足。吕尚周先生曾说:“教育工作者的全部工作内容都是为人师表。”

作为教师,我深知育人远比传教可贵。我的教育之路还很漫长,故必将上下求索,不断改进。

二、国培日记,记录点滴  
一本日记记录了我在外研社国际会议中心度过的一天。课堂上的点点滴滴海都历历在目。白天,我全神贯注地聆听讲座;晚上,我认真地将自己一天中的所思所想用文字记录下来,回味着专家们的教诲,思考着同仁们的见解,反思着自身的不足。这本日记将成为我的一笔巨大财富。

三、教学考察,切磋技艺  
在参加北京二十世纪国际学校和汇文中学的实践考察后,我深切体会到雪域高原与首都北京在教学硬件、师资配备等方面的巨大差距。前者,是作为一名普通教师的无力改变的,唯有



在提高自身素养及教学水平上不断努力。校际间的交流,同行间的切磋,让我在不断反思中探索着新的教学方法和教育理念,早前在教学过程中遇到的很多棘手问题都随之迎刃而解了。

四、研修汇报,构架网络  
在“国培”的最后一天,我有幸代表初中班的所有教师做了研修汇报,把“初识国培”、“感悟国培”、“告别国培”三个方面细数了自己在“国培”培训期间的每一项收获。

从“明师”到“名师”,从“做到”到“做好”再到“做精”,是一个漫长的过程,也是众多名师毕生追求的目标。“国培”,让我反思教学,反思自己。“国培”,让我不虚此行,今生无悔。

文/西藏自治区城关区职业技术培训中心 刘娜

## 回味国培

“国培计划”像一个加油站,给予我无穷的力量;她又像一个驿站,让我能够整理行囊,再次出发;她更像一面镜子,让我正身、正心。一、爱是最好的教育  
回想起“国培计划”带给我的体验,最多的还是感动。90岁高龄的陈琳教授在开学典礼上对学员提出了殷切期望,他的激情飞扬和热切期待让我们感动,他对学员们的态度让我们突然感觉自己的身份得到了转变,我们又一次变成了求知若渴的学生。

75岁的吴青教授还在为改变山区落后的教育现状而奔波。吴老师说:“爱学生,我要爱所有的学生,包容他们的一切,用心与他们交流。”我们为平等、真诚的待人态度,为她对学生的爱,更为她对教育的热爱所动容,是她让我们明白了,爱是最好的教育,而我们也应该像她一样,以平等、认真的态度,

真诚、无私地为学生服务,站在学生的角度设计课堂的内容,为孩子今后的发展负责。

二、国培对我最大的改变就是改变了我对英语新课程的认知。课标已经从书架上走进了我的心里,帮助我答疑解惑的最佳助手!教师平时教什么、怎么教,课标里都有说明,教材里哪些内容要讲、哪些不要讲,课标里有建议,平时要给学生补充什么内容、如何补充,课标里有建议,练习怎么练,评价怎么评,课标里也有解释。

学无止境。我曾经以为40岁以后就不用再努力奋斗了,但是,参加“国培”后,我发现自己更加渴望学习。国家的发展离不开学习。只有学习,我们才能更清醒地分析问题,只有学习,我们才能正确地看待问题,也只有学习,我们才能在学习中取得更大的进步。

三、做是最大的进步



作为一名“国培”学员,我必须践行“国培”带给我的理念。首先,我要再一次系统地深入学习课标,积极与专家沟通,加深自己对课标的理解,从而带动更多的同事一同进步。其次,我要逐步实践自己在“国培”中对教学的新认识,收集更多的教学资源,加大听课教学在课堂上的比例,重视培养学生英语学习综合能力。我还要积极补充本校教材资源,分类整理课标中要求学生掌握而教材里没有涉及的内容。再次,我要带动教研组的全体成员一同学习,充分利用专家介绍的各种资源,科学有效地设计课堂活动,创造适合学生的教学方法。谢“国培”,谢在行动中。爱教育,爱在学生身上。牵手“国培”,快乐前行!

文/辽宁省实验学校 吴琳

